

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر سنه لك آبونہ سی ۳۲ غروشدور .

مخانی بالجله ارباب قله آچقدور . هر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « ملومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتجہ لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

هرنوع خصوصات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

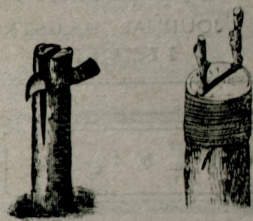
BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

انتقال ایدرک جریان ایدر . وبتشهرک یکدیگرینه تماس ایتدکری زمان آچیلان بره بر بوسورته التیام بولهرق طبیعی راشی حصوله کور . ایشته امزیره بو صورته اولور . ببولده آشی حصوله کتورمک ایچون آشلامق ایستیلان ایکی دالی بربرینه یاقلاشدیره رق تماس ایتدکاری نقطه ده ، بربرینک



تمامیه اوستنه کک شرطیه جاق ایله ایکی جنیک بایقدن صوکره بویکی دالی بربرینک اوزرینه بتشدیره رک براب واسطه سیله صیق صیق به باغلارز .

امزیره تمیراوتلان بوآشی یالکز طوک طوئدنی زمانلر مستئنا اولق اوزره هر زمان یاییلور . اکثریا نیساندن ایلوله قدر اجرا ایدیلر سده نیسانده بایق دها ایدیر . شمدی برالما دالی دیگر برالما داله بوسورته آشلامق ایچون شکله کورلدیکی اوزره بربرینه بتشدیره رک نقطه ده قابوئی قالقوب اصل اغاجک قسم خشیسی سی قانجهیه قدر



برجنیک یابارز (۱) ، صوکره بوچنتکری بربری اوسته کتوروب ایوجه تطبیق ایتد . کدن صوکره سازله صیق صیق به باغلارز . فضله اولهرق جیلاق برلری وارسه آشی مومی قصیر اولتور برنوع بالومی ورجینه ، ویاخود لوله جی جاموری ایله کوزله طلا ایدرک محافظه سنه دقت ایدر . آشیلانق اوزره ربط ایدیلن دالی طوئدندن صوکره نسفک اورایه جریاتی منع ایچون اوزرینه آشی یاییلن اغاجک بو آشی نقطه سندن فضله قالان دالی اشینک ایوجه طومسی بعضاً بر و بعضاً دخی ایکی سته ظرفنده اولور .

امزیره مک بر فائده سی دها وار : اغاجک کووده سنده بعضاً بوشقلر حاصل اولور ، بو حال اغاجک منظره سی بو زدی کی بلسکده مضرتی طوقونه نیلور ، انکچون بوشقل پیدا

[۱] قابوق ایله خشبار سنده بر پاچه واردرک zone génératrice دیرل . اغاجک قظرآ بیومی بورادن اولور ، بو پاچه اغاج یشادقه حال فائیده بولور . وسطی داخل سنده دائمی یکیدن یکی طبقات تشکیل ایتدکی کی ، سطح خارچینده ده یکدن یکی طبقات قشریه (قابوق) حاصل اولور .

اولان یره یوقاروده تعریف ایتدیکمز اصول ایله بردال اشیلانهرق اوچقورلق ازاله وتلافی ایدیور .

بوامزیره آشیسی ایله اغاجلرک دالری بربرینه صلیب واری کچوریلرک ایبله باغلانق صورته ده ویاخود جتال بردال ادره سنه دیگر بردال کچیریلوب صیق صیق به باغلانق شرطیه یان یانه دیکلمش بولان ایکی اغاجک دالی بربرینه قاینادیلور . بویکی دال قاینا - دقدن صوکره کسیمیسی ایجاب ایدن دال ایکی اوچ بایرق قدر اشیاغیدن قطع ایدیلرک اشیاغی کلن طرفی لوله جی جاموری ایله قیادیلور .

محمد ضیا



کوزلرک ایچون

رفیقم رفیق بک دفتر خاطر آتندن استنساخ ایدیورم : « بیلر میسکز ؟ کوزه لم بن سزی نیچون سومشدم ؟ نیچون او قدر یاراماز قلقلر کره ، خیر چقلر کره ، انفمالر کره قاتلامش ؛ بوتون لذائذ حیاتی سزده ، یالکز سزده بولوشدم ؟

امین اولکز کره سزی بکا سودیرن ، بی پیش پای ناز کره هر شیدن قورقار صاف وعاجز بر جوجق کی بولوندیران نه مینی مینی پنه اللر کر ، نهر عشه دارسویلی دوداقلر کردی . ایشته ؛ بوتون صفوت قلبه اعتراف ایدیورم که بی ایکی سنه ، اوت تمام ایکی سنه بیک درلو هیجانلر ، اضطرابلر ، پیچ وتابله اندیشه لر ، کوزیاشری ایچنده یاشان بولرک هیچ بری دکدی . یا اوناصل بر حسن سحر ایدی که سزی کورد کجه کوزلر قماشیر ، کندی اجرام وشموس کائنات آراسنده قالمش ظن ایدردم ؛ یا اوناصل فوق العاده ایدی که سزکه یان یانه بولوندجه بیله « سویورم » کله سنک دوداقلرمدن دوکلسنه مانع اولوردی ؟

وقت وقت دوشونیرم : سزی نه پنه اللر کر ، نه سومی دوداقلر کر ، نه کیسوی تابدار کر ، نه قاشلر کر ایچون سومشدم . اوت ؛ بی حضور حال کرده تتره تن بونلر ؛ بوتون محاسن خلقتک تجلی ساز اولدینی سیمای تابناک کره آکلاشیه ماز ، آکلاتیه مز بر جازه ، بر - حسن سحر آمیز علاوه ایدن بوکوزلر کار کر دکدی . بوکا امین اولکز ! بن سزی — احتمالک باشقه لر ی تتره تن — بوکوزلر کار کر ایچون سومشدم . سزی بکا سودیرن ، بی سزه جذب ومفتون ایدن کوزلر کردی . آه ؛ اوجان یاقان ، کوکل قاپان کوزلر کر

سزی ایملک کوردیکم کون اوسیا ه و جاذبه دار کوزلر کرک مبهم وبایغین باقیشلری آلتنده روحک ، قلبمک ، بوتون بنلکمک او قدر شدید برر عشه آتی ایله تتره دیککی حسن ایتشدم که ... آرتق دها زیاده تتره م همک ایچون کوزلری ایتدیرم ، باشی چورم ، سزی بردها کورمه مک ، اوسیا ه کوزلرک انظار ی آلتنده بریشان اولماق ایچون اوزا . قلاشمشدم . فقط ؛ سزی کورمه مک او قدر عزم ایتدیکم حالد قدر ؛ ایکمزی ده بیک - یکر مزه تقریب ایدیور ، بن هر کون اوکوزل کوزلر کرک انظار شدیدینه معروض بولونیوردم بویله برمدت کچدی . لکن بن اویله بر حاله کلدمک هیچ برکوزده کورم دیکم نوره مالک اولان کوزلر کرک شدید نظرلری آلتنده تتره مک بنم ایچون بر اعتیاد ؛ دها دوغریسی بر احتیاج صره سنه کچدی . بیلسه دیکر ، اووقت بوکوزل کوزلر کره ناصل بر رابطه صمیمیه ایله پیوسته اولدینغی بیلسه دیکر ده : « کوزلرکم بر نظری ایچون فدای حیات اتمک لازم ! » دیش اولسه دیکر احتمالک شمدی اجزای وجودم منقلب تراب اولمش بولو - نوردی . ایشته ؛ بن سزی ، خایر سزی دکل کوزلر کری بویله بر حرارت واشتیاق ایله سویوردم . زرده کوزل کوزلر دایر بر شمر کورسم سوه سوه او قویور . بونی سزک کوزلر کر ایچون یازلمش فرض ایدیوردم . بنم نظر مده اک کوزل اثر لره اک لطیف شعرلر سزک ایچون ، سزک کوزلر کر ایچون یاز - یلیور دی .

سزک کوزلر کرده اویله بر فوق العاده لک و ارادیدی که هیچ برکوزلرک بکره میوردی . اویله ظن ایدیوردم که آنلرک بر نظری ، اوت یالکز بر نظری سعادت حیات ایچون کافی ایدی . واونظرلر بنم ایچون بر نخبه املدی . تفکرات وتصوراتم هپ آنلره راجع ایدی . بر شمرم ، حتی بر مصراعیم یوقدر که کوزلر کره عائد اولسون . بی هوسکار شعر وخیال ایدن یالکز آنلردر . کوزلر کر الهام ایتدی ، بن یازدم . سسویله یکر ! بودرجه مروتکار اولان کوزلر کره برستش ایتهمک ، آنلری بر حرارت واشتیاق ایله سومهمک ناصل قایل اولوردی ؛ وایشته ؛ بویله بر حرارت واشتیاق ایله سودم . بوتون روحله ، بوتون قلبه سودم . ایکی سنه ، تمام ایکی سنه اک مهم تصورات حیاتی می اهمال ایدرک سزی کورمک ، اوکوزل کوزلر کرک سحر انظرلرینه معطوف اولق ایچون هر کون ، هر کجه رهگذار کرده طوردم . صوکره آکلاتهم ، بیله م ناصل اولدی ؛ بو حال ی حس ایتدیکر . غالباً بر آزده آجیدیکر . نهایت برکون اوکوزل کوزلر کری بالالزام اویله بر صورتده بکا عطف ایتدیکر که

وایشته ؛ اوکوندن صوکره بر بر مزه تصادف ایتدکجه یک اسکی بر آشنایه تصادف ایتش کی نظرلر مز ی بکدیکر مزدن آیره میوردق . نهایت بر کجه اوقق بروسيله پیدای مناسبت ایتکلمکره سبب اولدی . اوزمانه قدر مشتاق نگاهکردم . اوکیجه ایسه سیراب زلال نگاهکر اولدم . اوکیجه دن صوکره آرتق اوکوزل کوزلر کرک نگاهنه هر دقیقه نائل اولویوردم .

بویله برمدت کچدی ، صوکره سزدن آیرلدم ، اوجانیا کوزلر کرک نگاهندن محروم اولدم . اوچ سسته قدر سزی کورمدم . لکن تفکرات وتصوراتم هپ کوزلر کره عائد ایدی . اوجان یاقان ، کوکل قاپان کوزلر کره ... فقط آه ؛ ای زوالی سودیکم ! اوچ سسته صوکره ، ایشته ؛ دون سزه تصادف ایتدیکم زمان اوکوزل وبایغین کوزلر کرده اسکی نورو جاذبه یی کورمدم . نه اولمشدی ؟ بن بوسوالی کندی کنده تکرار ایدر . کن برسس قولاعمه فیسلد اوردی : — قادین ؛ بر چیچکدر ؛ نازک ، رقیق برکل

اودقیقه ده آغلام . بر زمانلر بنم ایچون بر نگاه نخبه امل اولان کوزلر کره قارش شمدی لاقید قالدینم ایچون تأثرلر ، تأسفلر ایتدم . زوالی کوزلر کر ...

محمد آصف



قیتلر نیسان

خانم قیزلر م

اووهی والدله ک

بر ایکی اوکسوز چوچنی بولان بر ارککله ازدواج ایدن بر خاتم ایچون اولاد مغنویه لر نه رحم وشفقتله معامله اتمک لازمه امور انسانی دن واجبات نزاکت نسوایه دندرن . کنج والد ، اقرا نی ماثیه سنده بولان اووهی مخدوم ویا کریمیه بر همشیره یاخود بر برادر معامله سی ایدر سه بو حال حسن معاشرته تقویت ویره رک زوج ایله زوجه نک استراحت دائم ایچنده حیاتکنذار اولملر نی کافل اولور . بعض اووهی والد واردر که سلق قیصقاندینی ایچون اونک چوچق لر نه قارش قیلنده بر کن وعداوت بسلر . بعضی ده زوجنی وکندی اولاد لر نی قیصقانی ؛ دها بر طاقم حسلر ساقه سیله اولاد مغنویه لر ایصینه میه رق انسانیتک مساعده ایتیه جکی بر جوق مناسبت سزکلر کرده بولنور . معاذه بومعامله اوقدر مذموم ، معنا و ماده اودر چه مسئولیتی مستلزمدر که هر کسدن اول محصول حیاتی